

Državni zakonik

za

kraljevine in dežele v državnem zboru zastopane.

Kos XXX. Izdan in razposlan dne 23. junija 1888.

93.

Plovstvena in poštna pogodba od 19. marcija 1888,

sklenena med c. in kr. ministerstvom vnanjih reči z ene in paroplovstvenim podjetjem avstro-ogerskega Lloyda z druge strani.

Plovstvena in poštna pogodba,

ki sta jo z ene strani c. in kr. vkupno ministerstvo vnanjih reči pod pridržkom poustavne privolbe avstrijskega in ogerskega državnega zbora in z druge strani paroplovstveno podjetje avstro-ogerskega Lloyda sklenila dne 19. marcija 1888

tako le:

Člen I.

Paroplovstveno podjetje avstro-ogerskega Lloyda zavezuje se, po voznih redih, ki jih odobri ministerstvo vnanjih reči, vzdržavati, dokler bode

trajala pričujoča pogodba, v prilogi naznačene vožnje za odplato v naslednjem členu ustanovljeno. Ta priloga je po vsej svoji vsebini celokupen del pogodbe.

Kaka premena, pomnožba, pomanjšatev ali popolna odprava v pogodbi izgovorjenih voženj pridržavajo se posebnim domenitvam med pogodnikoma.

Ministerstvu vnanjih reči pridržuje se, dovprašavši ga popred o tem, naložiti Lloyddu da naj se dotika pristanišč, ne obseženih v voznih črtežih pogodbenih prog, pod uvetom, da mu s tem ne postane nemogoče, vzdržavati potohod (itinerar) dotične proge z ladjami v to določenimi. A zahtevati od Lloyda, da bi tako raztegnil vožnje, dopuščeno je samo pri voznjah skupin *B* in *C* a ne smejo v skupini *B* skupnega števila od 3000 in v skupini *C* skupnega števila od 5000 pomorskih milj presežati.

Lloyd se zavezuje, na zahtevanje ministerstva vnanjih reči v tozemski službi za povzdigo prog težečih k večjim pristaniščem iz svojega potohoda odločiti manj znamenita pristanišča ter rečene proge podpirati podeljujoč provizije za dovažanje blaga na njegove ladje.

Naprava novih v prilogi ne navedenih perijodnih voženj po progah, na katerih c. kr. ali kr. ogerska vlada podpira perijodne vožnje kakega drugega podjetništva, potrebuje odobrenja od ministerstva vnanjih reči.

Člen II.

Povračilo za podpirane voznje iznaša:

- a) za brzne voznje s hitrostjo voženja od 11½ morskimi milj na uro 2 gl. 60 kr. av. v. od milje;
- b) za voznje s hitrostjo od 10 morskimi milj na uro 1 gl. 65 kr. av. v. od milje, in
- c) za voznje z manjšo brzinom od poslednjic omenjenih 1 gl. 5 kr. av. v. na miljo.

Skupni iznos miljnih novcev vendar v enem letu ne bode presezal 1,300.000 gl. av. v.

Člen III.

Ministerstvo vnanjih reči si pridruže pravico po meri, kakor se dogradé železnice po jutrovem, proge in potohod primerno premeniti ter podporašine, kolikor bi od njih odpadlo za prestajajoče voznje, predjati na nove proge pod uveti, ki bodo ustrezali veljajoči pogodbi.

Člen IV.

Paroplovstveno podjetje avstro-ogerskega Lloyda zavezuje se, da hoče na pogodbenih voznjah uporabljati samó take ladje, katere potrebam dotične vozne proge v oziru na brzinom voznje, na potniško, listno-poštno in vozno-poštno službo in pa gledé nakladnega prostora ustrezajo ter so dovoljno varne.

Sirova prostornina v službo danih ladij parnic naj iznaša najmanj:

- a) Za proge 7, 10, 12 in kos od Krfa do Preveze na progi 9: 350 bečev (ton);
- b) za proge 3, 4, 8, 9 (izimši kos pod a) imenovan) in 11: 700 bečev;
- c) za proge 6, 14, 16 in 17: 1000 bečev;
- d) za proge 1, 2, 5, 13 in 15: 1700 bečev.

C. kr. in kr. ogerski vladi bode vsegdar na voljo, ladje avstro-ogerskega Lloyda dati preiskati v odnosu na omenjene potrebnosti.

Parnice ploveče po pogodbenih linijah, ki se dogotovijo po tem, ko je pogodba sklenena, ali ki se na novo pridobé, treba je porazrediti po najvišjem razredu pri avstro-ogerskem zavodu „Veritas“ ali pri kakem drugem domačem zavodu enake vrednosti.

Črteži za ladje, ki se imajo iznova izdelati ali ki še leže na odru, se stroji vred, predlagajo se mi-

nisterstvu vnanjih reči na znanje, predno se začno delati, odnosno predno se sklene pogodba o gradnji ladje. A črteže takih ladij nasproti, ki se dogotoveljene kupijo, treba je s črteži od strojev vred precej po nakupu predložiti.

Člen V.

Paroplovstveno podjetje avstro-ogerskega Lloyda zavezuje se, skrbeti za to, da se voznje navedene v prilogi ne prekinejo, in da se ne bode odstopalo od voznega reda, ter izrekuje, da je za to odgovorno.

Kadar se ladja s katerega koli vzroka zakesni treba je zamudo — kolikor je moči — popraviti s tem, da se hitreje vozi.

Ako se kdaj za več nego tri ure prestopi v voznem črteži postavljeni čas odhoda in prihoda na izhodišči, dohodišči in važnejšem stikališči tozemskih prog (črt) in prog Tržaško-Aleksandrijske (tek. št. 1), Reško-Aleksandrijske (t. št. 2), Tržaško-Pirejsko-Carigradske (t. št. 5), Tržasko-Reško-Carigradske (t. št. 13), Tržasko-Reško-Smirenske (t. št. 14), Pirejsko-Smirenske (t. št. 6) in Carigradsko-Smirensko-Aleksandrijske (t. št. 15), ali pa, če se ne zaplove v pristanišče, katero je vzprijeto v vozni črtež pogodbenih prog, družba zapade konvencionalni kazni. Izimlje se ta slučaj, kadar se pretrg ali narušaj (motež) voznje zgodi vsled izrednih dogajajev, ki jih podjetje ni moglo odvrtiti, in če se zamuda, kakor je izkazano, več ni mogla dotegniti tudi, ako bi se bilo z večjo brzinom vozilo. To kazen je družbi naložiti za poznejši prihod pri voznjah t. št. 1, 2, 5, 6 in 15 za vsako nadaljšnjo uro do 25 goldinarjev, pri ostalih voznjah za vsako nadaljšnjo uro do 15 goldinarjev in o neprihodu v kako pristanišče do 120 goldinarjev, ter naj se odbija od novcev za milje.

Zarad nadzora gledé pravšne izvršitve v črteži ustanovljenih voženj treba je vselej, kadar se kaka parnica (parobrod) povrne v izhodno pristanišče, predložiti pristanskemu, odnosno c. in kr. konzulskemu uradu vse potrebne dopovedi obsezajoč posnetek iz dnevnika, ki ga piše ladja.

Vozni red in ustanovljena postajališča smejo se pri voznjah, kar jih je ali pozneje bode po pogodbi, premeniti samo tedaj, če vkupno ministerstvo vnanjih reči to poprej izrecno odobri.

Člen VI.

Za voznjo ljudi sploh in za promet blaga na izvozu iz avstrijskih in ogerskih pristanov veljajo

normalne tarife, ki jih odobri ministerstvo vnanjih reči. Istemu odobrenju podleže vsa določila, ki se tičejo prevažanja nakladov.

Dokler traja pogodba smejo se normalne tarife samo premeniti, ako ministerstvo vnanjih reči to odobri.

Normalne tarife in nakladninski (vozninski) postavki za promet iz avstro-ogerske monarhije ali va-njo naj ne bodo višji, nego bivajo pod enakimi uveti za občenje (promet) s pristani tekmeči kake vnanje dežele. Na to stran pristojí ministerstvu vnanjih reči pravica zahtevati primerno uredbo tarif, odnosno nakladninskih postavkov.

Na inozemskih voznjah, o katerih se govori v pričujoči pogodbi, bode tarifa za ljudi, blago in vrednotne poslatve iz Reke in v Reko, odnosno Trst enaka tarifi iz Trsta in v Trst, oziroma Reko.

Vsi odpuščaji, vse refakcije, s pomorsko vožnjo združene pristanske pristojbine ali druge ugodnosti, dodeljene v oziru na odobreno tarifo na voznji iz Trsta, odnosno Reke. uporabljajo se tudi na voznji iz Reke, odnosno Trsta, kadar je blago iste kakovosti naloženo na isto ladjo in za isto namenišče.

Na vvozu iz inozemskih pristanišč, ki so obsežna v odobrenem potohodu, naj se v izračunjanji nakladnih troškov med Trstom in Reko kakor pristanom, kamer je ladja namenjena, ne dela nikak razložek, marveč naj se popolnem enako postopa z obema pristaniščema.

Ta enakost naj veljá tudi pri onih ne podpiranih Lloydovih voznjah, ki se stikajo s kako pogodbeno progo.

Lloyd poskrbí tudi za vse naredbe, da v odpravi iz Reke, odnosno Trsta prevažanih tovorov ne bode nobene zakesnitve ali prikrate v primeri z onimi, ki se na ravnost v Trstu, odnosno Reki oddadó; seosebno bode Lloyd skrbel za to, da bodo na gori omenjenih voznjah, ki se po potohodu ne dotikajo enega ali drugega pristana, poslatve prevažane takó, da se vsled tega ne ukraji enakost voznih troškov.

Člen VII.

Avstro-ogerski Lloyd se zavezuje, da bode kar bode moči za svojo potrebo jemal tozemsko ogljije, ter bode v to vsako leto najmanj po 30.000 bečev ogljija iz tozemskih rudnikov prejemal, namreč 20.000 bečev iz avstrijskih, 10.000 bečev iz rudnikov ogerskega ozemlja, takó, da se ogljije dobavi

ponudoma, in sicer da se množina, potrebavana za linije, ki se začenjajo na Reki, oddá na Reki, in množina, potrebavana za linije, ki izhajajo iz Trsta, v Trstu.

Člen VIII.

Ladjam parnicam avstro-ogerskega Lloydá dodelí se tudi na dalje ta polakšica, da morajo pristanski in pomorsko-zdravstveni in tudi policijski uradniki po dnevi in po noči na ladje same hoditi, da pri odhodu spedicijo, a o prihodu pratiko dadó, kolikor je sploh po namenu in oziroma izviru ladje intervencija gori omenjenih organov potrebna. V teh slučajih je družbina dolžnost, priskrbeti jim potrebna plovila.

Člen IX.

V takih časih, ko je ukazana zaprtija ali pažnja, dopušča se paroplovstvenemu podjetju avstro-ogerskega Lloydá, na vseh tistih voznjah, kjer se po veljavnih pravilih rok zaprtije okrajša, če so navzoči na ladji zapriseženi zdravstveni čuvaji ali gvardijani, oskrbujoči med potjo opravila v pomorsko-zdravstvenem pravilniku popisana, jemati na ladje še pred odhodom iz avstrijskega ali ogerskega pristanišča zdravstvene čuvaje, za katerih odbor se mora poprej zaprositi pri dotičnem pristanskem in pomorsko zdravstvenem uradu.

Člen X.

Ladjam parnicam avstro-ogerskega Lloydá je v vsakem avstrijskem ali ogerskem pristanišči, v katerega pravilno zavažajo, za čas nakladanja in razkladanja, potreben v navadnih razmerah, odkazati neko mesto na bregu, ali, kjer bi kraj bil takšen, da to ní nikakor mogoče, poseben kotveni poplavek ali bojo.

Parnice avstro-ogerskega Lloydá bodo, dokler bode trajala pogodba, kakor ladije od vojnega pomorstva odvezane plačila konzulskih pristojbin pri vseh c. kr. konzulskih uradih. Nasproti pa bodo te adje v avstrijskih in ogerskih pristanih plačevale pristanske in druge pomorsko-zdravstvene pristojbine, kakor tudi knjigopisnino (knjižno pristojbino).

Člen XI.

Paroplovstveno podjetje avstro-ogerskega Lloydá zavezuje se, da hoče kakor doslej na vseh progah dovoljevati brezplatno vožnjo služboma po-

tujočim državnim uradnikom in služabnikom iz področja (resorta) vnanjih reči, po meri dotičnih določil.

Dalje prevzema Lloyd dolžnost, na zahtev c. in kr. vkupnega vojnega ministerstva v slučajih mobilizacije in vojske (vojne) vse razpoložne ladje — kolikor je potrebno — pod primernim povračilom dati za svrhe vojne uprave, namreč za prihod vojaščine, kamer je klicana, in za druge vojaške prevoznje, odnosno na službo vojnemu pomorstvu.

Kadar bode potreba, naj se na razpolog dadó tudi one ladje, ki so že naložene, a še niso odšle, kakor tudi one, katere je moči še pravočasno nazaj obrniti.

Pri tem se izjavlja, da nosi družba one poškodbe ali izgube, ki se zgodé po lastni krivnji družbinih ljudi na Lloydovih ladjah, preoddanih vojnemu pomorstvu v slučajih mobilizacije in vojske, ali po kaki nezgodi na morji ali po požaru. C. in kr. vojno pomorstvo povrača samo one škode in izgube, ki se primerijo po kakem činu sovražnika ali vsled vnetja vojnega streliva (municije).

Slučaje, v katerih nosi družba troške kakih poškodb na ladji, treba je tanje določiti v dogovoru s c. in kr. vkupnim vojnim ministerstvom o dajanji ladij za pomorstvene svrhe.

Ako bode potreba, dopustí ministerstvo vnanjih reči, da se v slučajih mobilizacije in vojske nekatere izmed pogodbenih voženj v vnanje dežele ustavijo, da bode Lloydú mogoče zahtevom c. in kr. vkupnega vojnega ministerstva brezuvetno ustrezati.

Tudi bode c. in kr. vkupno vojno ministerstvo — če vzmóre — Lloydú že pred mobilizacijo dalo na znanje, koliko ladij se bode potrebovalo, da potrebne ladje za vojne svrhe pridrží.

Za čakanje gledé ladij pridržanih za svrhe mobilizacije in vojske odškoduje se Lloyd po posebnem dogovoru, ki se ukrene med c. in kr. vkupnim vojnim ministerstvom in avstro-ogerskim Lloydom.

Gledé prevažanja vojaščine sploh veljajo določila dogovora že obstoječega med c. in kr. vkupnim vojnim ministerstvom in avstro-ogerskim Lloydom, v katerem so izražene tudi one vozninske znižbe, katere podjetništvo dodeljuje za prevažanje vojaščine in posamič potujoče vojaške osebe, in ki naj bodo odslej raztegnene na vse podpirane voznje tozemske in inozemske.

Oba dogovora veljata — pod pridržkom onih premen, ki se pozneje v vkupnem porazumu

storé, — za ves čas, dokler traja pričujoča pogodba.

Ako bi pa dogovor gledé ugodnejšega prevažanja vojaščine s katerih koli vzrokov izgubil svojo moč, ima plovstvena družba v vseh razmerah dolžnost, vojaščino, kakor tudi posamič potujoče vojaške osebe, po tem vse vojaško blago voziti za polovico veljajočih civilnih tarif.

Člen XII.

Avstro-ogerski Lloyd ima dolžnost, v pristaniščih inozemskih, v katera on zavaža, na pismeno naročilo c. in kr. konzulskih oblastev ali c. in kr. poslaništev pomornike, ki jih je domov poslati, ali druge ljudi, imajoče dovoljenje za pomorsko vožnjo (pomorsko službeno knjigo), prevzemati in jih prav zastonj, torej tudi brez povračila troškov vzdrževanja, prevažati v Trst, na Reko ali v drugo tozemsko pristanišče, v katero se pride na vožnji, ako ne bi morebiti dotična oblastva poterjala troškov za odpravo domov od ladjarja postavno dolžnega ali od skupila za blago iz morja oteto. Ljudém po zgornjem zastonj voženim dajalo se bode mesto in prehrana kakor potnikom tretjega razreda, in po veljniku ladje parnice je na voljo, v slučajih primernosti porabiti jih med vožnjo za službo na ladji; nego Lloydovi agenti in kapetani ne bodo dolžni, ako sami ne privolijo, čez dvanajstero ljudi na eno ladijo o isti dobi sprejemati.

Za druge, na pismeno povabilo c. in kr. konzulskih uradov ali c. in kr. poslaništev domov vožene nepremožne avstrijske ali ogerske državljane bode vsakrat povrniti po tarifi voznino za potnike tretjega razreda in troške za hrano, namreč po 50 kr. v zlatu na dan, in da se to izplača, napravi po izkazani prevoznji v Trstu ali na Reki dotično pomorsko oblastvo. Ako so ti nepremožni državljani podvrženi stavi (naboru), naj bodo zastonj voženi.

Takisto se bode tudi v slučajih v odstavku 1 izvzetih, kjer se poterjavajo troški za vožnjo pomornikov, pozneje Lloydú povračilo opravilo. Isti uveti kakor za prevažanje neimovitih avstrijskih ali ogerskih državljanov, naj veljajo tudi za prevoznjo neimovitih tujecev, odpravljenih na zaprosbo tozemskih oblastev iz avstro-ogerske monarhije v svojo domovino.

Kadar se kdo domov pošilja, kakor se je gori reklo, bode se gledalo, da se bodo bolniki (tudblazni), samó takó dajali na ladje, da ne bodo polnikom delali nikake nepristojne ovire ali nadleže, in da se primerno poskrbí za potrebni nadzor.

Jetnike bodo konzulska oblastva v porazumu z agencijami dajala na ladjo. Na ladji prevzame Lloydovo osobje ob enem z oblastvenimi organi nadziranje teh ljudi; dokler ladja biva v kakem pristanišču, sme se, ako bi treba bilo, zahtevati pomoč konzulskih oblastev za nadzor jetnikov.

Člen XIII.

Kolikor paroplovstveno podjetje avstro-ogerskega Lloyda posreduje poštno občenje, šteje se za zavod spadajoč k poštnima zavodoma c. kr. avstrijskemu in kralj. ogerskemu ter je kot takšen vsem dotičnim določilom poštnih zakonov in propisov podvržen.

Poštna zavoda c. kr. avstrijski in kralj. ogerski imata pravico v odpravo listovno-poštnih in vozno-poštnih poslatcev vsakovrstnih, naj izhajajo od koder koli in bodo namenjene kamerkoli, uporabljati vse parnice avstro-ogerskega Lloyda, namenjene voženju ljudi na vseh svojih, torej tudi nepogodbenih voznjah, vsled česar bodo se morale v ladjinih listinah oznamenjati za avstro-ogerske poštno ladje.

Pravica obeh poštnih uprav, uporabljati avstro-ogerski Lloyd v odpravo in posredovanje pošte, razteza se tudi na listovno-poštno poslatve vsakovrstne, ki jih tuji poštni zavodi ali ladje dovažajo Lloydovim ladjam.

Člen XIV.

Avstro-ogerski Lloyd ima dolžnost, brez odplatno oskrbovati odpravo in posredovanje v členu XIII. omenjenih listovno-poštnih poslatcev in uradnih vozno-poštnih poslatcev.

A kolikor poštni zavod zahteva zavarovanje uradnih vozno-poštnih poslatcev proti kakšni nevarnosti na morji, bode za to Lloyd povračati zavarovalnino, kolikor je pride po dogovorjeni Lloydovi tarifi.

Občinstvu v porabo namenjeni predmeti državne samoprodaje in drugi erarijalni proizvodi ne morejo se smatrati za uradne vozno-poštno poslatve.

Zasobne vozno-poštno poslatve odpravljajo in posredujejo se za povračilo nakladnine in če so poslatve zavarovane, tudi zavarovalnin po tarifi, ki za občinstvo sploh veljajo, ali po nižji tarifi, katera se posebej dogovori. Z eno in isto vozno-poštno razkaznico odpravljene zasobne vozno-poštno poslatve

smatrajo se za eno edino poslatve, kar se tiče povračila Lloydovih pristojbin.

Avstro-ogerski Lloyd je dolžan, poslatve tovarov, namenjene v avstro-ogersko monarhijo ali v kako tujo deželo iz takih krajev, kjer ni nikakega c. kr. avstrijskega ali kraljevsko-ogerskega poštnega urada, ki bi mu bila izročena vozno-poštna služba, ako se pošiljalci hočejo poslužiti nadaljšnjega posredovanja avstrijskega ali ogerskega poštnega zavoda, prejemati in dotičnemu poštnemu zavodu preoddajati. Za odpravo takih poslatcev od kraja, kjer se mu dadó, do avstrijskega ali ogerskega pristanišča, kjer jih z ladje oddá, dobiva avstro-ogerski Lloyd pristojbine po tarifi za občinstvo sploh veljajoči ali po neki nižji tarifi, o kateri se napravi poseben dogovor. Tarifni postavki avstro-ogerskega Lloyda, kolikor se uporabljajo na vozno-poštno poslatve, smejo se samo v porazumu z obema poštnima upravama predrugačiti.

Člen XV.

Avstro-ogerski Lloyd odgovarja z vsemi svojimi ladjami, in z vsečiharnim imenjem svojim za preoddane mu listovno-poštno in vozno-poštno poslatve, a za kako premoč in pomorsko nevarnost samo tedaj, ako je bila poslatve nalašč zavarovana.

Člen XVI.

Avstro-ogerski Lloyd naj se zdržuje posredovanja listovno-poštnih poslatcev za svoj račun tako po avstro-ogerski monarhiji, kakor tudi po vnanjih deželah, ter mu je skrbeti za to, da se bodo tudi njegovi služniki vladali po tem.

Na željo c. kr. avstrijske ali kraljevsko-ogerske poštno uprave naj družba na svojih ladjah namešča nabiralnice, kamer se vlagajo in kjer se nabirajo listovno-poštno poslatve.

Na vsaki ladji določiti je posebno, primerno razsežno in varno prostorijo, ki bodi zaprta in ostani pod osobitnim nadzorom družbenega oficirja, oskrbujočega poštno službo, da se va-njo spravljajo poštno poslatve.

Na zahtev ministerstva vnanjih reči bodo na posamnih krajih primerno sposobni Lloydovi agenti za zmerno opravnino oskrbovali poštno poslatve za račun države po vsakokratnih za c. kr. avstrijske, odnosno kraljevsko-ogerske poštno urade na jutrovem (Levante) veljajočih poštnih propisih pod družbino odgovornostjo.

Poštna pristojbine, ki jih avstro-ogerski Lloyd in njegovi agenti pobirajo, odpravljajo se na račun skupnih financij.

Člen XVII.

Avstro-ogerski Lloyd uživa prostost poštnine za službeno dopisovanje s svojimi agenti, kakor tudi za dopisovanje teh agentov med sabo, ako se vozi na Lloydovih ladjah ter je opravljeno s pošiljalčevim imenom in z opomnjo „Lloydov služben dopis“.

Člen XVIII.

Ako bi se dotični poštni upravi vzvidelo, dati poštne poslatve spremljati po svojih organih, odkazati je brezodplatno poštному uradniku mesto prvega razreda s kabino pripravno za poštno manipulacijo, a kondukterju ali služabniku mesto drugega razreda, in odločen, zaprt prostor, kjer se hranijo poštne poslatve. Tudi je nadzornim uradnikom, ki jih poštni zavod včasih pošilja, brezodplatno dajati mesto prvega razreda.

Za preskrbo opravljajo dotični organi, kjer o tem ni posebnega dogovora znižani postavki po 1 gl. 50 kr. na dan.

Člen XIX.

Ako se ladji parnici medpotoma pripeti kaka nezgoda, dolžnost je kapetanova in sicer, kadar je službo vršeč poštni uradnik na ladji, zaslišavši tega, skrbeti za najvarnejšo in najhitrejšo odpravo pošte. Troške prizadete s tem nosi podjetje.

Člen XX.

Kako naj se v ostalem izmotava poštna služba, to uravnajo obe poštni upravi in družba avstro-ogerskega Lloyda s posebnim dogovorom.

Člen XXI.

Vsi udje upravnega sveta in ljudje, ki jih družba v avstro-ogerski monarhiji in na vnanjem namesti s trdno plačo, morajo biti avstrijski ali ogerski državljani ter se sme izimek zastran nameščencev s trdno plačo zgoditi samo, če skupno ministerstvo vnanjih reči privoli.

Družba avstro-ogerskega Lloyda bode pri deljevanji mest v pomorstveni službi dajala pod enakimi uveti prednost aktivnim in rezervnim oficirjem in pa rezervnim pomorskim kadetom vojnega po-

morstva pred drugimi prositelji. Ona se podvrguje, kar se tiče vslužbovanja doslužbenih podoficirjev iz vojstva, vojnega pomorstva in obeh domobranstev (deželnih bramb) zakonitim določilom, katera na to stran veljajo za subvencionirana železnocestna in paroplovstvena podjetja.

Člen XXII.

Trgovinski ministerstvu c. kr. avstrijsko in kraljevsko-ogersko imenujeta vsako po enega uda v upravni svet družbe ter nista pri imenovanji tem navezani na določila pravil gledé tega, koliko delnic mora imeti upraven svetnik.

Člen XXIII.

Družba avstro-ogerskega Lloyda se zavezuje, ta čas, dokler trpi pričujoča pogodba, v načelnih vprašanjih, kakoršna so obstanek družbe, sklepanje novih zajmov, obtežitve imenja, pomnožba ali povišba družbine delniške glavnice sploh, in premena, prodaja ali zastava k družbini imovini spadajočih parnic in nepremičnin, brez odobrenja skupnega ministerstva vnanjih reči ničesar ne ukrepati.

Pri gradnji in popravi ladij, njihovih sestavin in strojev bode avstro-ogerski Lloyd, kolikor bode moči, oziral se na porabo domačega (tozemskega) gradiva ter mora tudi za dobavo ladij, njihovih sestavin in kotlov v kaki vnanji deželi zadobiti privolitev skupnega ministerstva vnanjih reči, katera se pa tedaj ne more odreči, kadar je izkazano, da bi se ladje v avstro-ogerski monarhiji o pravem času ne dostavile, ali da je moči v vnanji deželi pod res posebno ugodnimi uveti pridobiti jih.

Člen XXIV.

Lloyd se zavezuje, da hoče zadnji čas do 15. dne vsakega meseca kosmate dohodke, dosežene od začetka leta do konca drugega poprej preteklega meseca, razglaševati v uradnih listih Dunajskem, Budim-Peštanskem, Tržaškem in Reškem.

Člen XXV.

Lloyd se zavezuje, da hoče družbina pravila dovesti v sklad z določili te pogodbe. Predrugachena pravila naj pridejo v moč s pogodbo vred. Dokler bode pogodba trpela, ne morejo se brez privolitve skupnega ministerstva vnanjih reči izpremeniti.

Člen XXVI.

Ministerstvo vnanjih reči vrši prigled ali kontrolo o potanki izpolnitvi tega, kar je z družbo dogovorjeno.

Ono si pridržuje pravico, vpogledovati v Lloydove poslovne knjige ter dati pregledovati njegovo poslovanje.

Brez vede vladnega komisarja, katerega postavi ministerstvo vnanjih reči, ne sme se nobena važna naredba v upravnstvu ukreniti. Komisarjeva pravica je, priti v seje upravnega sveta in velikega zbora, kolikorkrat mu se vzvidi potrebno, kake občnemu interesu kvarne ukaze ustaviti ter naznani stvar ministerstvu vnanjih reči, da ono naredi, česar bode dalje treba.

Z ozirom na trud priglednih organov, katere postavi vkupno ministerstvo vnanjih reči, in v zalozbo troškov, narastajočih iz vršitve vladnega nadzora, zavezuje se družba avstro-ogerskega Lloyd, ter bode 4000 gl. av. velj. kot letno povprečnino odpravljala v državno blagajno, katero določi vkupno ministerstvo vnanjih reči.

Člen XXVII.

Lloyd ima dolžnost, v Reki ustanoviti podravnateljstvo s primerno raztegnenim področjem.

Glavne (generalne) agencije bivajoče na Dunaji in v Budim-Pešti ostanejo in dobodo oblast, na pošiljalčev zahtev v imenu Lloydove uprave sklepati pogodbo o pomorski vožnji tovorov in ako obstoje preme (direktne) odprave, tudi za vso vožnjo od kraja, kjer se kaj na vožnjo oddá, do kraja, kamor je namenjeno,

Člen XXVIII.

Paroplovstveno podjetje avstro-ogerskega Lloyd zavezuje se, skrbeti za pravilno odpravo blaga v zmislu pravilnika (reglement) o vršenji poslov. Kake premene tega pravilnika potrebujejo privolitve ministerstva vnanjih reči.

Družba bode skrbela za to, de se bode s posestniki postopalo pristojno.

Na vsaki družbini ladji in tako tudi pri njenih agencijah bode ležala knjiga za pritožbe, v katero bodo smeli dotični pristanski uradi in konzulstvena oblastva, kakor tudi vladni komisar vsak čas vpogledati.

Člen XXIX.

Državno povračilo za vožnje (Člen II) pojde Lloydovemu podjetju v dvanajst mesečnih obrokih

ali mesečninah. A ker je stoprv konci leta mogoče za trdno najti številčno vsoto povračila v primeri k prehojenim morskimi miljam, to se dodeljujejo iz državne blagajnice na račun tega povračila brezobrestne ponapredščine, katerim se ta čas, dokler traja pričujoča pogodba, v iznosu od 105.000 gl. av. velj. o začetku vsakega meseca tek odprè.

Po izteku vsakega solnčnega leta bode paroplovstvena družba avstro-ogerskega Lloyd dolžna vkupnemu ministerstvu vnanjih reči predložiti izkaz svojih pogodbenih voženj v celem letu, pri čemer se mora z uradnimi listi pristojnih pristanskih in konzulskih oblastev dotrditi, da je res bilo toliko voženj in v tolikem razsežaji, kakor kaže izkaz.

Brž kakor jo ta izkaz pregledan in v čisto djan, napravi se obračun gledé ponapredščin, ter se ostanek terjatve Lloydovemu podjetju po odbitih kakih globah odšteje, a kadar bi se primerilo, da bi terjatev bila manjša od vsote ponapredščin, odbije se preveč prejeta od prihodnje mesečnine ali od več mesečnin in kadar doteče pogodba, utegne se v gotovini povrniti.

Ako bi se pogodbene vožnje za dalj časa ustavile, tedaj si državna uprava — ne kratoč določil ustanovljenih v členu IV — pridržava pravico, gori zagotovljene mesečne ponapredščine časno umanjšati ali celó ustaviti; vendar, ako ni podjetje samo krivo, da se je vožnja ustavila, naj se Lloyd gredoče povračilo ne zniža pod 1.000.000 gl. av. velj.

Člen XXX.

Ako ji ministerstvo vnanjih reči ne dá oblasti, družba avstro-ogerskega Lloyd ne sme dividende čez štiri odstotke porazdeliti. Ako čisti donos Lloyd v enem letu preseže šest odstotkov dotične delniške glavnice, porazdeli se prebitke med ministerstvo vnanjih reči in družbo takó, da se ministerstvu vnanjih reči odkaže tretjina in družbi dve tretjini.

Člen XXXI.

Ustanavlja se, da bode pričujoča pogodba veljala deset let od 1. dne julija 1888 počenši.

V dokaz tega sta se dva soglasna primerka te pogodbe v nemškem in ogerskem jeziku izdala in s potrebnimi podpisi in pečati opravila.

Na Dunaji, dne 19. marcija 1888.

Kálnoky s. r.

M. pl. Mörpurgo s. r.

Oton baron Bruck s. r.

Priloga.

I z k a z

o vožnjah po avstro-ogerski monarhiji in inostranstvu, katere je paroplovstveno pod
jetje avstro-ogerskega Lloydja po pogodbi dolžno vzdrževati.

Tekoče število	Označba voženj	Število letnih voženj	Število morskih milj za vsako popolno pot tje in nazaj
A. Vožnje z brzino od 11$\frac{1}{2}$ morskih milj na uro najmanj.			
1	Trst—Aleksandrija in nazaj	52	2402
B. Vožnje z brzino od 10 morskih milj na uro najmanj.			
2	Reka—Aleksandrija in nazaj	12	2330
3	Trst—Kotor in nazaj	52	756
4	Reka—Kotor in nazaj	52	584
5	Trst—Krf—Pirej—Carigrad in nazaj	52	2386
6	Pirej—Smirna in nazaj	52	418
C. Vožnje z brzino od 8 morskih milj na uro najmanj.			
7	Trst—Splet—Metkoviči in nazaj	52	543
8	Trst—Pulj—Drač—Krf in nazaj	52	1262
9	Trst—Pulj—Dalmacija—Krf—Preveza in nazaj	52	1464
10	Reka—Trst in nazaj	52	254
11	Reka—Kotor in nazaj	52	772
12	Splet—Metkoviči in nazaj	52	156
13	Trst—Reka—Krf—Patras—Pirej—Sira—Solun—Carigrad in nazaj	26	3690
14	Trst—Reka—Krf—Kandija—Smirna in nazaj	52	2605
15	Carigrad—Smirna—Ciper (Kiper)—Beirut—Aleksandrija in nazaj	26	2674
16	Carigrad—Kustendže—Brajlov in nazaj	40	758
17	Carigrad—Trapezunt—Batum in nazaj	12	1246

Zapisnik.

O današnjem podpisavanji plovstvene in poštna pogodbe z družbo avstro-ogerskega Lloyda so se še naslednje opomnje in domembe vzele v pričujoči zapisnik.

K členu I.

Lloyd se zavezuje, na progi Trst-Aleksandrija (t. št. 1) uporabljati ladje parnice, ki utegnejo se stalno brzino od 13 morskih milj na uro voziti se, po meri, kakor se dobavijo nove parnice za to progo.

Lloyd je voljan, zavažati kakor doslej v pristanišča Krško, Vrbeniško, Baško novo, Rabsko in Molatsko, dokler se drugače ne poskrbi, da zaplove kaka ladja va-nja.

Lloyd jemlje na se dolžnost, ko se odpre prekop Korintski, progo Trst-Carigrad (t. št. 5) zavesti skozi njega.

Na progi Trst—Raka—Smirna (t. št. 14) bode se na kosu od Reke v Krk in nazaj vozilo z brzino od 10 morskih milj na uro brez premene odplate, ki je postavljena za to progo, ter se naredi, da bode ta proga v Krku sovpadala (koincidirala) s progo Trst—Carigrad (t. št. 5).

Lloyd prevzema zaveznost, na zahtev ministerstva vnanjih reči po progi Varna—Carigrad in nazaj brezodplatno voziti, kakor doslej, še šest mesecev od dne, katerega začne veljati pričujoča pogodba.

Pri pogodbenih voznjah, v katerih ladja po voznem črteži zavaža v Reko, naj na izhodišču tretjina ladjenega prostora ostane prihranjena za ta pristan takó, da sme Lloyd s tem nakladnim prostorom samo tedaj drugače razpolagati, če mu se poslatve iz Reke ali v Reko, pri manjih množinah zadnji čas 24 ur, a pri večjih množinah do osem dni zadnji čas pred odhodom ladje niso zglasile.

Ako se za omenjene pogodbene vožnje 14 dni pred odhodom ladje iz Reke ali v Reko zglasé večje množine (čez tretjino nakladnega prostora), morebiti naklad cele ladje, voljan je Lloyd, dobiti prostor tem večjim množinam, na slučaj, primerno ladjo dati. Pod nakladom cele ladje razumeva se nakladni prostor parnic, rabljenih na dotični progi, kakor je razviden iz člena IV.

K členu IV.

Pod črko a) stoječe določilo se ne odnaša na parnice, katere se zdaj rabijo na progi Reka—Trst (t. št. 10).

Sklepaje pogodbe o zavarovanji bode se avstro-ogerski Lloyd primerno oziral na ogerske zavarovalne družbe.

Želje, ki pridejo na dan o pretehtovanji črtežev (poslednji odstavek člena), dadó se Lloyd u na znanje, da se doseže porazum in ustanové kake pravice na odškodovanje.

K členu V.

Podrobno ustanovljeni vozni črteži, ki jih Lloyd na temelji domenitev, ukrenenih v prilogi pogodbe, izdela o prihodnjem potohodu (itinerarji), naj se ministerstvu vnanjih reči najpozneje mesec dni pred obveljavo te pogodbe predložé v odobrenje.

Vozne rede in kako premeno teh redov treba je 14 dni, predno obveljajo, istodobno razglasiti na Dunaji, v Budim-Pešti, Trstu in Reki, ako ne bi ministerstvo vnanjih reči zahtevalo ali odobrilo, da prej v moč pridejo.

Takisto naj se tudi vozni redi ne pogodbenih voženj poprej razglašajo.

Posamezne vožnje naj se praviloma kar je mogoče za časa oznanijo v imenovanih krajih.

V takih slučajih, kjer vsled zaprtije ne kaže zapluti v kako pristanišče vzprijeto v vozne redove, ter se ne more zadobiti odobrenje ministerstva vnanjih reči, opustiti dotično postajo, ker ni časa, ukrene družba dotičen sklep samó v porazumu in s privoljenjem vladnega komisarja. Ako bi v slučajih kake sile ne bilo mogoče dobiti odobrenja od ministerstva vnanjih reči, za zavoženje (zaplovbo) v postajališče, ki ne stoji na voznem črteži, družba ukrene tudi v tem oziru dotični sklep samo v porazumu in s privolbo vladnega komisarja. Kadar bi nastopile kvarantene ter bi za vzdržbo kake proge bilo potreba več ladij, nego jih hoče voznja po tej progí v navadnih razmerah, sme Lloyd število voženj primerno zmanjšati, vendar ako je koli mogoče, ne drugače nego samó zadobivši odobrenje ministerstva vnanjih reči.

Kadar parnica dospè kam stoprv po tem, ko je v voznem črteži ustanovljeni čas pretekkel, treba je bivanje omejiti na čas, ki je brezuvetno potreben za spravljanje ljudi in blaga z ladje in na ladjo in za preoddajanje in vzprijemanje pošte.

K členu VI.

Kadar koli bi Lloyd namerjal premeno normalnih tarif, predloži jo vselej najmanj osem tednov, predno ima ta premena obveljati, ministerstvu vnanjih reči v odobrenje; veljalo bode, da je premena odobrena, ako v povedanem roku ministerstvo vnanjih reči drugače ne ukaže.

Lloyd se zavezuje, normalne tarife in občne refakcije, kakor tudi vsako njihovo preuredbo istodobno in najmanj 14 dni predno obveljajo, razglasiti na Dunaji, v Budim-Pešti, Trstu in Reki.

Lloyd jemlje na se dolžnost, dodeljene ugodnosti in znižbe od odobrenih normalnih tarif pozneje v trimestralnih izkazih naznaniti ministerstvu vnanjih reči.

Ministerstvo vnanjih reči si pridržuje, v svojo informacijo zahtevati predlaganje izkazov o vozninskih postavkih, kakeršni so se uporabljali pri vvažanju blaga v avstrijske in ogerske pristane.

Kadar se odpuščaji od tarife dovolijo takó, da je znižba navezana na neko letno količino poslatev ali na neko najmanjo vsoto voznine, ki jo je doseči, ali pa, dokler se obdrži sostav skalarnih refakcij, naj ministerstvu vnanjih reči pristoji pravica, za izvoz iz Trsta ali Reke v taka vnanja pristanišča, katerih se voznja dotika na progah s pričujočo pogodbo ustanovljenih, tedaj, kadar bi se vsled prometnih razmerov za eno ali drugo imenovanih pristanišč ne dala doseči pogo-

jena količina ali vozninska vsota, zahtevati za dotično pristanišče primerno znižbo te količine ali vozninske vsote.

Ako bi se izjavilo z razlogi podprto zahtevanje, da naj se postavijo direktne kombinovane tarife za voznjo po suhem in po morji, ter je za to moči doseči sodelovanje dotičnih železnocestnih uprav, jemlje Lloyd na se dolžnost, na pozov ministerstva vnanjih reči take tarife v svojem področji postaviti.

Pri eventunalnih voznjah, ako bi izhajale iz pristanišč, v katera se zavaža na progah s pričujočo pogodbo ustanovljenih, s tovorom, ki se ima nekaj v Trstu in nekaj v Reki z ladje dati, ne sme biti razločka v vozninskih postavkih med obema imenovanimi nameniščema. Pod enakimi uveti odklada bode ta enakost veljala tudi pri eventunalnih voznjah s polnim nakladom v obe pristanišči.

Lloyd bode skrbel za to, da bodo potujočemu občinstvu na vseh pogodbenih progah v I. in II. razredu na razpolog znižane tour- in retour-karte.

K členu VII.

Lloyd ima dolžnost jemati domače ogljije do pogojene količine pod predpologu, da razmera gledé kurilnosti med domačim in angleškim ogljem, katero Lloyd navadno žgè, iznaša najmanj 84 : 100 in da to domače ogljije v Trstu ali Reki ne stoji več nego angleško v istih mestih.

Kolikor Lloyd dobiva ogljije iz vnanjega, bode se za prevažanje njegovo v avstrijska ali ogerska pristanišča pod enakimi razmerami oziral na domače ladje.

K členu IX.

Lloyd jemlje na se dolžnost, na ladje, ki se vozijo po progah Trst—Aleksandrija (t. št. 1), Trst—Carigrad (t. št. 5), jemati zdravnika, ki ga je pomorsko-zdravstvena uprava vzela v prisego. Ministerstvo vnanjih reči si pridržuje pravico, dokler bode trajala pričujoča pogodba, to dolžnost, ako bi treba bilo, raztegniti tudi na druge Lloydove proge. Dalje je postaviti po enega zdravnika na takih Lloydovih ladjah, katerim je ukazano prestatí karanteno v kakem kontumacijskem zavodu na jutrovem, če vozijo čez 50 popotnih, katerih namera je čas karantene prebiti na ladji.

K členu X.

Da mu se dá stavišče v novem Tržaškem pristanu v napravo klanic za blago, bode se Lloyd

domenil s c. kr. ministerstvom za trgovino. Kar se tiče Reke, bode, dokler traja pogodba, družbi na razpolog ona zgradba, katero zdaj rabi.

K členu XI.

O pravih voznjah ladij parnic poleg avstrijskega in ogerskega obrežja dolžna je uprava avstro-ogerskega Lloydovozni red (vozni črtež) finančnim deželnim ravnateljstvom, odnosno finančnim ravnateljstvom, v katerih upravnem okolišju bivajo pristanišča, katerih se voznja dotika, pismeno naznaniti ter jim vsako premeno najmanj 8 dni, predno obvelja, tudi pismeno zglasiti, da bode moči priznani jo nižjim oblastvom in uradom.

Oni odposlanci ravnajočih finančnih oblastev in oni uradniki in nameščenci stražnega zavoda, katerim se posebej izročit prigled colnijskega prometa poleg obrežja in colnij dotično blago odpravljajočih ter pokažejo kapitanu totične parnice avstro-ogerskega Lloydovozni listino, katero je izdalo ravnajoče finančno oblastvo in ki je v nji povedano ime in službeno svojstvo prejevšega jo uradnika ali nameščenca, imajo oblast, zarad službenega pregledovanja in raziskovanja spremljati parnice avstro-ogerskega Lloydovozni po onem kosu obrežja, ki je imenovan v izkaznici, ter nadzirati izstop potnikov in oddajo blaga z ladje.

Na ladji navzočni nameščenci avstro-ogerskega Lloydovozni in pa njegovi agenti v pristaniščih, ki se jih ladja takne, imajo v takih slučajih dolžnost, voljno postreči finančnim organom, kadar poprosijo za kako dopoved ali pripomoč.

Imajoči tako izkazno listino, kakor se je reklo, morajo se po daljavi povedani v tej listini s parnico po voznem črtežu idočo brezodplatno odpravljati, in to uradniki na mestu I. razreda, a stražni nameščenci izmed možta na mestu II. razreda. Za prekrbo dolžni so dotični organi, kjer zastran tega ne velja noben poseben dogovor, znižani postavke, namreč 1 gl. 50 kr. na dan opravljati.

Prostori agencij avstro-ogerskega Lloydovozni, kakršne bivajo v posamnih pristanih, z dotičnimi hranišči vred, podvrženi so dohodarstvenemu prigledu v zmislu dotičnih propisov.

Ugodnosti zastran voznine, ki jih je avstro-ogerski Lloydovozni po glasu okolnika od 31. decembra 1856, št. 535 C, dodelil nekim vrstam popotnih ljudi, odnosno popolna prostost, ostanejo veljavne tudi odslej v toliko, kolikor se odnašajo na ondudaj imenovane civilne služnike, po tem na misijonarje in duhovne redovnike.

Po tem takim jemlje Lloydovozni na se dolžnost, ta okolnik ustrezno predelati in vnovič razglasiti.

K členu XVI.

Vsako meno v osebah agentov, ki jim je izročeno oskrbovanje poštnih služb, naznani družba za časa poštnemu in telegrafskemu ravnateljstvu v Trstu, odnosno poročniškemu poštnemu uradu v Carigradu.

K členu XXI.

Pri nameščanju služnikov bode se avstro-ogerski Lloydovozni primerno oziral na pripadnike obojega ozemlja.

K členu XXIII.

V drugem odstavku tega člena ministerstvu vnanjih reči pridržano odobrenje za kako dobavo na vnanjem ni potrebno, kadar je treba kotel nadomestiti. Nego tudi v tem slučajju bode družba — kolikor se bode moglo — dajala prednost nakupu v domači deželi.

K členu XXV.

Odpisila, ki jih stori Lloydovozni, naj nikakor ne sezajo čez minimalno mejo, primerno resnični tvorni vrednosti parnice in drugih plovil.

K členu XXVII.

Vladnemu komisarju naj se — kadar koli bi zahteval — dovoli vpogled v dopisovanje Lloydovozni za vladnimi oblastvi in v dotično kazalo.

K členu XXVII.

Glavna ali generalna agencija v Reki naj kot Lloydovozni pod-ravnateljstvo dobode potrebne oblasti in osobje v zvrševanje primernege področja. Pod-ravnateljstvo to predstavlja znotraj odkazanega mu področja družbo v občeni z ogerskim občinstvom in ogerskimi prometnimi zavodi; ono izdaje družbina razglasila, opravlja trgovinske in prometne poslove gledé voženj, ki izhajajo iz Reke, dodeljuje obroke za plačilo voznine znotraj mej, ki so mu postavljene, ter sklepa vozne poslove. Pod-ravnateljstvo rešuje v ogerskem poslovanju pooglasbe (reklamacije), povračila, zahteve odškodovanja in gledé tega, če se prestopi rok, v katerem je blago dostaviti; ono pretehtuje knjige pritožbenice na Reških progah. Pod-ravnateljstvu na strani stoji po Lloydovozni upravi postavljeni odbor (komitet) štirih údov, kateri vpliva na reševanje upravnih poslov pod-ravnateljstva po poslovnem (opravičnem) redu, ki se ima ustanoviti.

Ta odbor bode imel tudi naloge, želje, pritožbe in nasvete, ki se odnašajo na ogerski promet, pretresati, predloge gledé njih staviti in posredovati pri Lloydovi upravi. Odboru se priobčijo vsi odpuščaji, ki so dovoljeni za Trst, da mu bode moči skrbeti za njihovo pogodbi primerno uporabo na Reški promet.

K členu XXVIII.

Knjige pritožbenice, ki naj bodo na ladjah, treba je paginirati in uradno parafirati. Kadar se podajó nove pritožbenice, zahtevajo se stare nazaj in dajó na stran, čim bodo vse v njih stoječe pritožbe rešene. Knjigo pritožbenico podaje popotnim na zahtev tist oficir, katerega delo je, hraniti jo. Va-njo zapisane pritožbe naj kapitan brž trdno preišče. Na to mora pritožbo v poverjenem prepisu in kar bi bilo razpravnih spisov vpodati pristanskemu uradu, odnosno c. in kr. konzulskemu uradu izhodišča s poročilom, dá bode moči pregledati, kako stoji stvar, in pritožbo rešiti. V vseh prostorih, ki so vkupno namenjeni popotnim ljudem različnih razredov, počititi je s pribitim oglasom, kateremu ladje oficirju je izročeno, hraniti pritožbenico in dajati jo popotnikom v roke.

K členu XXXI.

Stranki pogodnici dasta si dve leti, predno izteče pričujoča pogodba, vzajemno na znanje, ako ju je načelno volja, pogodbeno razmero obnoviti.

Lloyd jemlje na se dolžnost, za eden izmed obeh primerkov pogodbe opraviti primerne kolkovne pristojbine in iznos ta razdeli se na deset letnin takó, da se bode dotični delni iznos vselej odbijal od prve mesečnine vsakega leta, katero bode plačati na račun subvencije.

Pričujoči zapisnik veljá za sestaven (celokupen) del pogodbe, na katero se odnaša, in ima enakšno pravno moč, kakor ona.

Pričujoči zapisnik se je po le-tem v dvojnem izdatku podpisal.

Na Dunaji, dne 19. marecija 1888.

Kálnoky s. r.

M. pl. Morpurgo s. r.

Oton baron Bruck s. r.

Zgornja pogodba od 19. marcija 1888 s prilogo in dotičnim zapisnikom vred razglašuje se s tem, bodoč da sta obe zbornici državnega zbora va-njo privolili.

Na Dunaji, dne 18. junija 1888.

Taaffe s. r.

Dunajewski s. r.

Bacquehem s. r.

94.

Zakon od 11. junija 1888,

o oblasti, ki se daje c. kr. vladi skleniti s paroplovstveno družbo avstro-ogerskega Lloyda pogodbo o vzdržavanji voženj z ladjami parnicami po nekih prekmorskih progah.

S privolitvijo obeh zbornic državnega zbora ukazujem takó:

Člen I.

Vladi se daje oblast, s paroplovstveno družbo avstro-ogerskega Lloyda skleniti v načrtu priloženo pogodbo o vzdržavanji voženj na ladjah parnicah po nekih prekmorskih progah.

Člen II.

Ta zakon pride v moč z dnem razglašenja ter imata Moja ministra za trgovino in finance nalog, zvršiti ga.

V Budim-Pešti, dne 11. junija 1888.

Franc Jožef s. r.

Taaffe s. r.

Dunajewski s. r.

Bacquehem s. r.

Pogodba

med c. kr. državno upravo in paroplovstveno družbo avstro-ogerskega Lloyda o vzdrževanju voženj z ladjami parnicami po nekih prekmorskih progah.

Člen I.

Paroplovstvena družba avstro-ogerskega Lloyda jemlje na se dolžnost, dokler bode trajala pričujoča pogodba, vzdrževati za odplato ustanovljeno v členu III naslednje voznje, namreč:

1. Tri voznje na leto od Trsta v Bombay in nazaj;
2. dvanajst voženj na leto od Trsta čez Bombay v Hongkong in nazaj;
3. dvanajst voženj na leto od Kolomba v Kalkuto in nazaj, v stiku z voznjami pod številko 2;
4. šest voženj v letu od Trsta v Brazilijo do Santosa in nazaj. Pod predpologa, da se ta proga izplača, prevzema avstro-ogerski Lloyd dolžnost, na zahteve državne uprave dve od teh voženj brez posebne odplate raztegniti do Montevideo in Buenos-Ayres.

Na voznjah pod številko 1 zavažati je v: Port Saïd, Suez, Aden; na voznjah pod številko 2, v: Port Saïd, Suez, Aden, Kolombo, Penang, Singapore; na voznjah pod številko 3 v: Madras in na voznjah pod številko 4 v: neko južno-špansko pristanišče, pri čemer bode avstro-ogerskemu Lloydju na voljo, dotikati se tudi na progi ležečih vmesnih pristanov in Lizbone.

Člen II.

Sirova (kosmata) prostornina v službo danih ladij parnic naj iznaša najmanj:

2300 bečev (tom) za progi Trst—Bombay in Trst—Hongkong;

1800 bečev za progo Trst—Brazilija;

1000 bečev za progo Kolombo—Kalkuta.

Vozna brzina naj iznaša na uro:

Najmanj 11 morskih milj na progi Trst—Bombay in na istem kosu tudi na progi Trst—Hongkong;

najmanj 9 morskih milj na kosu Bombay—Hongkong proge Trst—Hongkong in na progah Kolombo—Kalkuta in Trst—Brazilija.

Na progi Trst—Brazilija smejo se uporabljati tudi parnice, napravljene samo za vožnjo blaga.

Člen III.

Odplata, katero bode država dajala za vršbo voznje po progah imenovanih v členu I, iznaša:

za voznje na progi Trst—Bombay (št. 1) 2 gl. av. v.,

za voznje na progi Trst—Hongkong (št. 2) za kos od Trsta v Bombay in nazaj 2 gl. av. v.,

za kos Bombay—Hongkong in nazaj 1 gl. 35 kr. av. v.,

za voznje na progi Kolombo—Kalkuta (št. 3) 1 gl. 35 kr. av. v.,

za voznje na progi Trst—Brazilija (št. 4) 1 gl. 50 kr. av. v. za vsako morsko miljo.

Razven tega bodo se družbi na predložbo dotičnega računa po izteku vsakih 3 mesecev povračale pristojbine za vožnjo skoz Sueski prekop plačane na progah 1 in 2, po tem ista pristojbina za parnico, ki se vsako leto namenji za službo na progi 3 ali kake druge proge, ki bi prišle na njeno mesto.

Število morskih milj za vsako polno vožnjo tje in nazaj vzema se:

gledé voženj Trst—Bombay 8680;

gledé voženj Trst—Hongkong in nazaj za kos Trst—Bombay in nazaj 8680, in za kos Bombay—Hongkong in nazaj 7910, skupaj 16.590 morskih milj;

gledé voženj med Kolombom in Kalkuto 2740 morskih milj in gledé voženj med Trstom in Brazilijo 13.300 morskih milj.

Člen IV.

Na račun državnega povračila bode se paroplovstveni družbi avstro-ogerskega Lloyda dodeljevala iz državne blagajnice brezobrestna ponapredščina mesečnih 45.500 gl., katera se o začetku vsacega meseca nakaže.

Člen V.

Za nadaljšno odpravo ljudi in poslatev, voženih po progah imenovanih v členu I v pristanišča, katerih se Lloyd ne dotika, bodé si družba prizadevala stopiti v zvezo s paroplovstvenimi družbami.

Člen VI.

V ostalem, sosebno kar se tiče časa, doklej bode veljala pričujoča pogodba, naj se na vožnje, katere bode paroplovstvena družba avstro-ogerskega Lloydja po členu I pričujoče pogodbe vzdržavala, s pritesnitvijo veljavnosti na kraljevine in dežele zastopane v državnem zboru, zmislooma uporabljajo določila plovstvene in poštne pogodbe, sklenene dne 19. marcija 1888 med c. in kr. vkupnim ministertvom vnanjih reči in imenovano družbo in zapisnika dotičnega.

V členu XII na misel vzete plovstvene in poštne pogodbe omenjeni troški za preskrbo, kjer gre za človeka, ki ga je domov poslati iz kakega pristanišča onstran Sueskega prekopa in ožine Gibraltarske, naj se povračajo z 1 gl. v zlatu na dan.

V dokaz tega sta se dva soglasna primerka te pogodbe izdala in s potrebnimi podpisi in pečati podkrepila.

Kolkovni iznos, ki ga Lloyd plača za eden izmed obeh pogodbenih primerkov, razdeli se na deset letnin (letnih odplačil) takó, da se bode dotični delni iznos vsegdar odbijal od prve mesečnine vsakega leta, katero bode opraviiti na račun državnega povračila.

Na Dunaji, dne